Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 12. Juli 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 12 lipca 1941 r.	Nr. 62

Inhalt / Treść

Anordnung
über die Errichtung der „Deutschen Gemeinschaft“ im Generalgouvernement.

Vom 7. Mai 1941.

Die besonderen politischen Verhältnisse des Generalgouvernements erfordern eine straffe Zusammenfassung aller im Generalgouvernement lebenden Deutschen.

Ich ordne daher auf Grund Parteirechts an:

1. Im Generalgouvernement wird eine „Deutsche Gemeinschaft“ errichtet.
2. Aufgabe der „Deutschen Gemeinschaft“ ist es, alle im Generalgouvernement lebenden deutschen Männer und Frauen, soweit sie nicht Parteigenossen sind, organisatorisch zu erfassen und politisch-weltanschaulich zu betreuen.
3. In allen Standorten der NSDAP. werden Ortsverbände der „Deutschen Gemeinschaft“ errichtet.
4. Die Standortführer der NSDAP. führen in Personalunion die Ortsverbände der „Deutschen Gemeinschaft“.
5. Die „Deutsche Gemeinschaft“ untersteht mir in meiner Eigenschaft als Reichsleiter und Leiter des Arbeitsbereichs der NSDAP. im Generalgouvernement.
6. Ausführungsbestimmungen erläßt in meinem Auftrage mein generalbevollmächtigter Vertreter, Dienstleiter Parteigenosse S c h a l k.

Krakau, den 7. Mai 1941.

Der Reichsleiter und Generalgouverneur
F r a n k

Anordnung Nr. 1
zur Einführung der Arbeitskarte im Generalgouvernement.

Vom 3. Juli 1941.

Auf Grund des § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Einführung einer Arbeitskarte im Generalgouvernement vom 20. Dezember 1940 (VBlGG. I S. 377) ordne ich an:

Die Arbeitskarten werden zunächst für die Arbeiter und Angestellten der folgenden Wirtschaftszweige ausgegeben:

Zarządzenie Nr. 1
celem wprowadzenia karty pracy w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 3 lipca 1941 r.

Na podstawie § 2 ust. 2 rozporządzenia o wprowadzeniu karty pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 377) zarządzam:

Karty pracy wydaje się na razie dla pracowników fizycznych i umysłowych następujących gałęzi gospodarczych:

1. Eisen- und Stahlgewinnung,
2. Metallhütten und -halbzeugwerke,
3. Herstellung von Eisen-, Stahl- und Metallwaren,
4. Maschinen-, Stahl- und Fahrzeugbau,
5. Elektrotechnik,
6. Optik und Feinmechanik.

Vom 1. August 1941 ab dürfen Arbeiter und Angestellte (einschließlich der Lehrlinge, Praktikanten und Volontäre) der genannten Wirtschaftszweige, die Inhaber einer Arbeitskarte sein müssen, nur noch beschäftigt werden und sich beschäftigen lassen, wenn sie im Besitz einer ordnungsmäßig ausgestellten Arbeitskarte sind.

Die Vorschriften des Abschnitts III der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 20. Dezember 1940 über die Einführung einer Arbeitskarte vom 21. Dezember 1940 (VBlGG. II S. 577) finden für den genannten Personenkreis von diesem Zeitpunkt ab Anwendung.

Über die Zugehörigkeit der Betriebe zu den Wirtschaftszweigen erteilen die Arbeitsämter in Zweifelsfällen Auskunft.

Über die Einführung der Arbeitskarte für weitere Wirtschaftszweige ergeht besondere Anordnung.

Krakau, den 3. Juli 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Arbeit
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Frauendorfer

1. wytwarzania żelaza i stali,
2. hut metali i fabryk półwyrobów metalowych,
3. wyrobu towarów żelaznych, stalowych i metalowych,
4. budowy maszyn, budowli stalowych i budowy pojazdów,
5. elektrotechniki,
6. optyki i mechaniki precyzyjnej.

Od dnia 1 sierpnia 1941 r. zatrudnienie pracowników fizycznych i umysłowych (łącznie z terminatorami, praktykantami i wolontariuszami) wymienionych gałęzi gospodarczych, dla których istnieje obowiązek posiadania karty pracy, oraz przyjmowanie zatrudnienia przez nich dozwolone jest tylko wtedy, gdy są w posiadaniu prawidłowo wystawionej karty pracy.

Przepisy rozdziału III pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 20 grudnia 1940 r. o wprowadzeniu karty pracy z dnia 21 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 577) mają od tej chwili zastosowanie do wymienionego grona osób.

O przynależności przedsiębiorstw do powyższych gałęzi gospodarczych udzielają informacji w wypadkach wątpliwych Urzędy Pracy.

O wprowadzeniu karty pracy dla dalszych gałęzi gospodarczych wyjdzie osobne zarządzenie.

Krakau (Kraków), dnia 3 lipca 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Pracy
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Frauendorfer

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28.80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14.40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0.60 (RM 0.30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki.
Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP I/II).